

EN Start Here
FR Démarez ici
AR
FA

ابدأ من هنا
از اینجا شروع کنید

Important; must be observed to avoid damage to your equipment.
Important, mise en garde à respecter pour éviter d'endommager votre équipement.

مهم: بتمین مراعاة ذلك لتجنب تلف الجهاز.
مهم: برای جلوگیری از آسیب به دستگاه باید رعایت شود.

EEE Yönetmeliğine Uyumdur.
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обміняння використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладданні.
Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоге, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



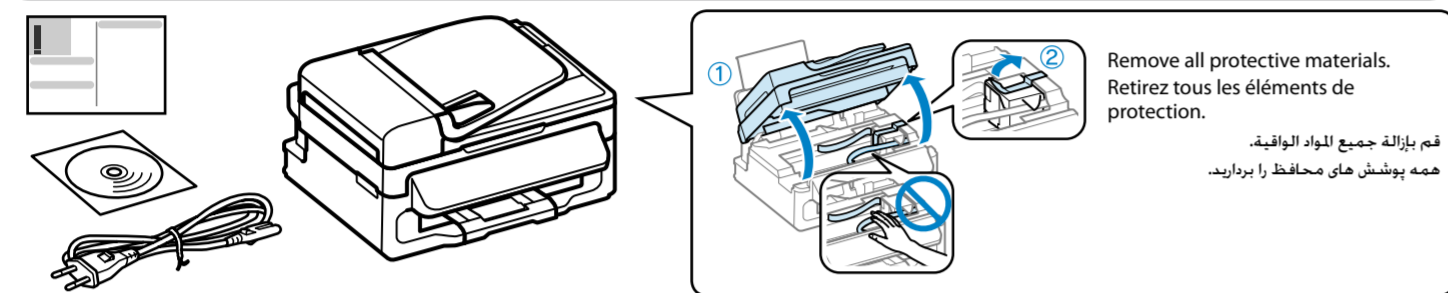
© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Read This First / Lisez ceci en premier / اقرأ هذا أولاً / ابتدا این قسمت را بخوانید
This product requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tank is filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.
Ce produit requiert de manipuler de l'encre avec précaution. De l'encre peut s'échapper quand le réservoir d'encre est rempli ou complété. Si vos vêtements ou affaires reçoivent de l'encre, il peut être impossible de l'enlever.

تطلب هذا المنتج التعامل بحذر مع الحبر. قد تنتثر قطرات من الحبر عند تعبئة خزان الحبر أو إعادة تعبئته بالحبر. إذا لامس الحبر ملابسك أو أمتعتك فقد لا تتمكن من إزالته.
در این محصول باید با دقت با جوهر کار کرد. ممکن است هنگام پر کردن یا پر کردن مجدد مخزن جوهر جوهر پخش شود. اگر جوهر روی لباس یا وسایل شما ریخت، ممکن است پاک نشود.

1 Unpacking / Déballage / باز کردن بسته بندی / تفریح المحتویات



Remove all protective materials. Retirez tous les éléments de protection.
قم بإزالة جميع المواد الواقية.
همه پوشش های محافظ را بردارید.
Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability. / The ink bottle for refilling is not necessary for the initial setup.
لا تفتح عبوة زجاجة الحبر إلا إذا كنت مستعداً لملء خزان الحبر. يتم إحكام غلق زجاجة الحبر بتفريغها من الهواء للحفاظ على موثوقيتها. / لا يلزم وجود زجاجة الحبر الخاصة بإعادة الملء عند الإعداد المبدئي.
تا وقتی برای پر کردن مخزن جوهر آماده نیستید. بسته بندی بطری جوهر را باز نکنید. بطری جوهر بدون هوا بسته بندی شده است تا سالم بماند. / در تنظیم و راه اندازی اولیه، وجود بطری جوهر جهت پر کردن مجدد ضروری نیست.

2 Filling Ink and Turning On / Remplissage de l'encre et mise sous tension / پر کردن جوهر و روشن / تعبئة الحبر والتنشيط

Check position. Vérifiez la position.
Open and remove. Ouvrez et retirez.
Use the ink bottles that came with your product.
Utilisez les flacons d'encre fournis avec votre produit.
استخدم زجاجات الحبر التي تورد مع المنتج.
حتى وإن كان هناك انبعاث في بعض زجاجات الحبر أفضض كل من جودة الحبر وكميته ويمكن استخدامها بأمان.
لا تفتح عبوة زجاجة الحبر إلا إذا كنت مستعداً لملء خزان الحبر. يتم إحكام غلق زجاجة الحبر بتفريغها من الهواء للحفاظ على موثوقيتها. / لا يلزم وجود زجاجة الحبر الخاصة بإعادة الملء عند الإعداد المبدئي.
تا وقتی برای پر کردن مخزن جوهر آماده نیستید. بسته بندی بطری جوهر را باز نکنید. بطری جوهر بدون هوا بسته بندی شده است تا سالم بماند. / در تنظیم و راه اندازی اولیه، وجود بطری جوهر جهت پر کردن مجدد ضروری نیست.

3 Connecting to the Computer / Connexion à l'ordinateur / الاتصال بالحواسب / اتصال به رایانه

Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Ne connectez pas le câble USB tant que vous n'y êtes pas invité.
لا تقم بتوصيل كابل USB حتى يُطلب منك ذلك.
کابل USB را تا زمانیکه از شما خواسته نشده است وصل نکنید.
If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si l'alerte de pare-feu s'affiche, autorisez l'accès aux applications Epson.
اگر هشدار فایروال ظاهر شد، دسترسی به برنامه های Epson مجاز است.

Insert. Insérez le CD.
افحص وتابع.
بررسی کنید و ادامه دهید.
Check and proceed.
Cochez la case et passez à la page suivante.
افحص وتابع.
بررسی کنید و ادامه دهید.

Windows
Select and follow the instructions.
حدد واتبع الإرشادات.
دستورالعمل ها را انتخاب و دنبال کنید.
Mac
Select and follow the instructions.
حدد واتبع الإرشادات.
دستورالعمل ها را انتخاب و دنبال کنید.
Windows 7/Vista: AutoPlay window.
Windows 7/Vista : fenêtre du démarrage automatique.
نظام التشغيل Windows: نافذة التشغيل التلقائي.
Windows 7/Vista: پنخ خودکار بجزء.

Only the software with a selected check box is installed.
Seuls les logiciels cochés sont installés.
لا يتم تثبيت إلا البرنامج الذي يوجد مربع اختيار محدد بجواره.
مهمة مثل استكشاف المشكلات وإصلاحها.
قم بتثبيتها عند الضرورة.
فقط نرم افزار علامت دار نصب می شود.
راهنمای آنلاین Epson حاوی اطلاعات مهم مانند عیب یابی هستند.
در صورت لزوم آن ها را نصب کنید.

1 Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink.
Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine.
لا يمكن لشركة Epson أن تضمن جودة أو موثوقية الحبر غير الأصلي.
استخدام حبر غير أصلي إلى حدوث تلف لا تشملته ضمانات Epson.
2 Prepare the Initial Bottle.
Préparez Initial Bottle.
خضبر Initial Bottle.
3 Install.
Installez.
تصيب كتميد.

4 Empty the bottle to fill the ink tank.
Videz le flacon pour remplir le réservoir d'encre.
قم بتفريغ الزجاجة لتعبئة خزان الحبر.
بطري را برای پر کردن مخزن جوهر خالی کنید.
5 Install securely.
Montez bien en place.
رکب باحکام.
درب مخزن را محکم ببندید.
6 Close.
Fermez.
أغلق.
درب محفظه مخازن جوهر را ببندید.

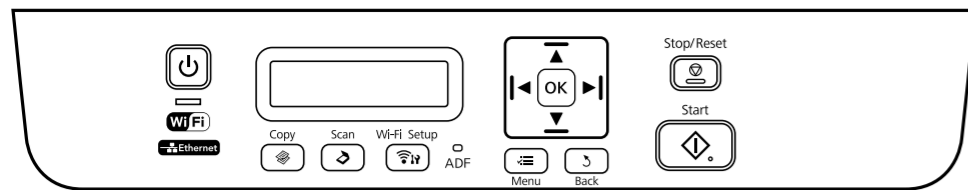
7 Connect and plug in.
Connectez le câble d'alimentation et branchez-le sur une prise.
قم بتوصيل الطابعة بالتيار الكهربائي.
سیم برق را به دستگاه وصل کرده و نوساخه را به پریز بزنید.
8 Turn on.
Mettez le produit sous tension.
قم بالتشغيل.
دستگاه را روشن کنید.
9 Select a language.
Sélectionnez une langue.
حد لفة.
زمان را انتخاب کنید.
10 Initializing...
See the setup she.
انتظر.
صبر کنید.

11 Press for three seconds to start charging ink.
Appuyez trois secondes pour démarrer le chargement de l'encre.
اضغط لمدة 3 ثواني لبدء شحن الحبر.
سه ثانیه فشار دهید تا شارژ شدن جوهر شروع شود.
12 Wait for about 11 minutes.
Patientez environ 11 minutes.
انتظر حوالي 11 دقيقة.
حدود 11 دقیقه صبر کنید.
13 Copy Copies: 1
A4/Plain Paper/Act
الآن بتثبيت القرص المصغوف واتبع الإرشادات.
اکنون سسی دی را نصب کرده و دستورالعمل ها را دنبال کنید.

Safety Instructions / Consignes de sécurité / تدابیر ایمنی

Use only the power cord that comes with the product.
Place the product near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.
Use only the type of power source indicated on the product.
Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.
Do not let the power cord become damaged or frayed.
لا تستخدم إلا سلك الطاقة الذي يورد مع المنتج.
ضع المنتج بالقرب من منفذ الطاقة بحيث يسهل فصل سلك الطاقة عن القابس.
استخدم فقط سلك الطاقة من الشركة المصنعة.
لا تستخدم إلا سلك الطاقة الذي يورد مع المنتج.
ضع المنتج بالقرب من منفذ الطاقة بحيث يسهل فصل سلك الطاقة عن القابس.
استخدم فقط سلك الطاقة من الشركة المصنعة.
لا تستخدم إلا سلك الطاقة الذي يورد مع المنتج.
ضع المنتج بالقرب من منفذ الطاقة بحيث يسهل فصل سلك الطاقة عن القابس.
استخدم فقط سلك الطاقة من الشركة المصنعة.

Keep ink bottles and the ink tank unit out of the reach of children and do not drink the ink.
Do not tilt or shake an ink bottle after removing its seal; this can cause leakage.
Be sure to keep the ink bottles upright and do not subject them to impacts or temperature changes.
If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water.
If ink gets into your eyes, flush them immediately with water.
احتفظ بزجاجات الحبر ووحدة خزان الحبر بعيداً عن متناول الأطفال ولا تشرب الحبر.
بطري جوهر و مخفظه بطري جوهر را از برداشتن روکش محافظ بطري جوهر آن را واژگون نکنید یا تکان ندهید.
مکن است جوهر پاشد.
معرض فشار را تغییرات دما قرار ندهید.



The control panel may slightly differ from the actual product.  
Le panneau de commande peut différer légèrement du produit réel.  
قد تختلف لوحة التحكم اختلافا طفيفا عن المنتج الفعلي.  
صفحة كنترول يمكن است با محصول اصلی کمی متفاوت باشد.

Lights / Témoins / المصابيح / چراغ

	WiFi	ADF
Power light Témoins d'alimentation	Wi-Fi light * Témoins Wi-Fi *	ADF light Témoins ADF
مصباح الطاقة چراغ روشن/خاموش	* مصباح Wi-Fi * چراغ Wi-Fi	مصباح ADF

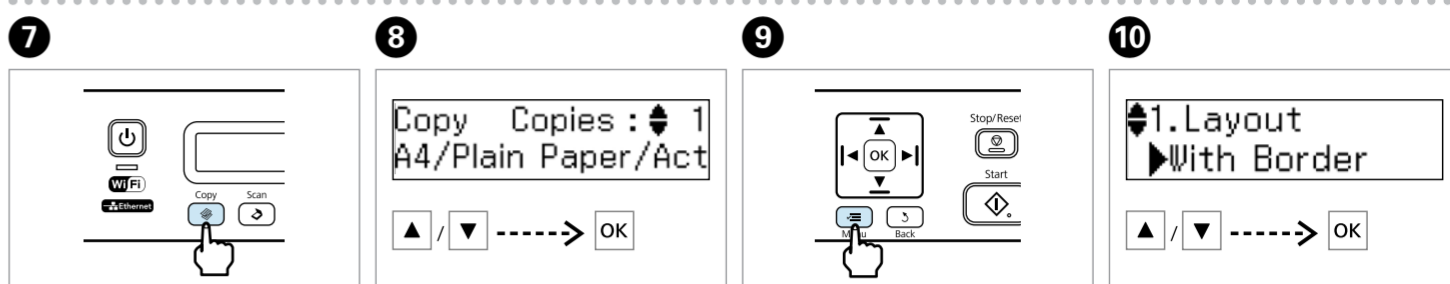
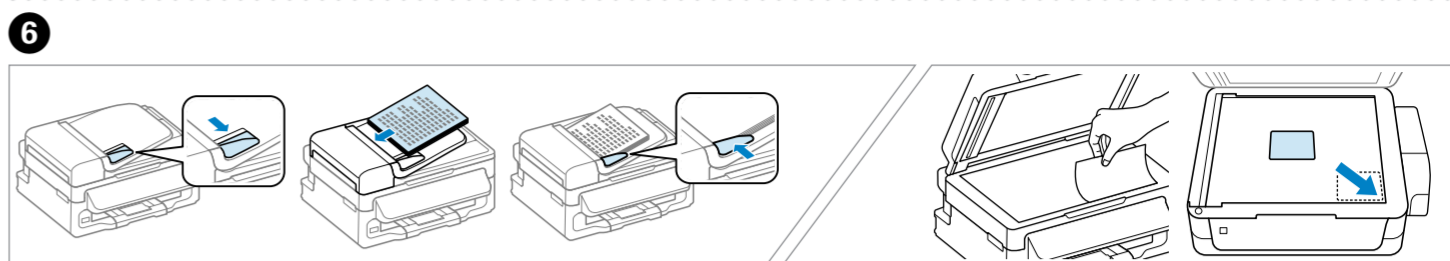
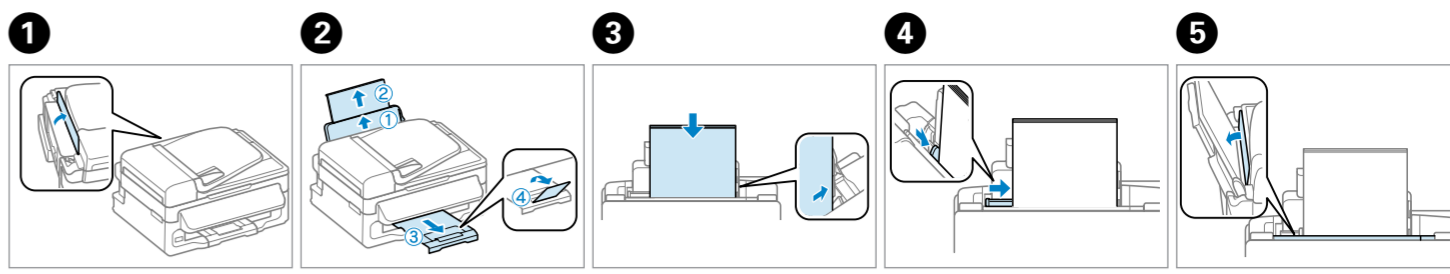
Buttons / Boutons / دکمه ها / الأزرار

Turns the product on and off. Met le produit sous et hors tension.	Enters copy mode. Active le mode de copie.	يقوم بإدخال وضع النسخ. وارد حالت كپی می شود.
Enters scan mode. Active le mode de numérisation.	Enters Wi-Fi setup mode.* Appelle le mode de configuration du Wi-Fi.*	يقوم بإدخال وضع إعداد Wi-Fi.* وارد حالت تنظیم Wi-Fi می شود.*
See the online <i>User's Guide</i> for information on what to do when an error is displayed. Consultez le <i>Guide d'utilisation</i> en ligne pour savoir quoi faire lors de l'affichage d'une erreur.	Press <b>▲, ▶, ▼, ◀</b> to select menus. Press <b>OK</b> to select the highlighted setting and proceed to the next menu. Appuyez sur <b>▲, ▶, ▼, ◀</b> pour sélectionner les menus. Appuyez sur <b>OK</b> pour sélectionner le paramètre en surbrillance et passer au menu suivant.	انظر دليل المستخدم للحصول على معلومات حول المطلوب فعله عند ظهور خطأ. برای اطلاعات راجع به کارهایی که باید هنگام نمایش یک خطا انجام دهید. به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.
Stops the ongoing operation or initializes the current settings. Arrête l'opération en cours ou initialise les paramètres en cours.	Displays detailed settings for each mode. Affiche des paramètres détaillés de chaque mode.	يعرض الإعدادات المفصلة لكل وضع. جریزبات تنظیمات هر حالت را نمایش می دهد.
Cancels/returns to the previous menu. Annule/renvoie au menu précédent.	Start copying. Démarré la copie.	بدء النسخ. شروع به كپی کردن کنید.

\* The availability of this part varies by product.

\* La présence de cet élément varie selon les produits.

\* يختلف توافر هذا الجزء بناء على المنتج.  
\* موجود بودن این قسمت به محصول بستگی دارد.



Enter the Copy mode.  
Sélectionnez le mode Copie.

Set the number of copies.  
Indiquez le nombre d'exemplaires.

Enter the copy setting menu.  
Sélectionnez le menu des paramètres de copie.

Select the appropriate copy settings.  
Sélectionnez les réglages de copie appropriés.

Make sure you set the Paper Size and Paper Type.  
N'oubliez pas de régler le Paper Size (Format du papier) et le Paper Type (Type du papier).

تأكد من تعيين Paper Size (حجم الورق) و Paper Type (نوع الورق).  
مطمئن شوید Paper Size (اندازه کاغذ) و Paper Type (نوع کاغذ) را تنظیم کرده اید.

Finish the settings.  
Terminez les réglages.

Start copying.  
Démarré la copie.

بدء النسخ.  
شروع به كپی کردن کنید.

Loading Capacity (sheets) for copying  
Capacité de chargement (feuilles) pour la copie

خمیل السعة (الورق) للنسخ  
ظرفیت ورود کاغذ (صفحات) برای کپی کردن

Plain Paper / Papier ordinaire	11 mm	A4
Bright White Ink Jet Paper	80	

Do not load paper above **X** mark inside the edge guide.  
Load paper with its printable side up.  
Ne chargez pas le papier au-dessus du repère **X** à l'intérieur du guide latéral.  
Chargez le papier face à imprimer au-dessus.

لا تقم بإخمیل الورق أعلى علامة **X** الموجودة داخل موجه الحافة.  
لا تقم بإخمیل الورق مع جعل الجانب القابل للطباعة متجهًا لأعلى.  
يُفضل من علامة **X** داخل راهنمای لبه. کاغذ قرار ندهید.  
کاغذ را در حالی که طرف قابل چاپ آن رو به بالا باشد. در دستگاه قرار ندهید.

Refilling Ink / Remplissage de l'encre / پر کردن مجدد جوهر / عاده تعبئة الحبر

Ink can be refilled at any time. / To confirm the actual ink remaining, visually check the ink level in the product's ink tank.  
Le niveau d'encre peut être complété à tout moment. / Pour confirmer le niveau d'encre restant réel, observez-le dans le réservoir d'encre du produit.

يمكن إعادة تعبئة الحبر في أي وقت. / للتأكد من الحبر الفعلي المتبقي، افحص بعينيك مستوى الحبر الموجود في خزان الحبر الموجود بالمنتج. هر زمان که بخواهید می توانید جوهر را پر کنید. / برای تأیید سطح واقعی جوهر باقی مانده، می توانید سطوح جوهر را در مخزن جوهر به صورت چشمی بررسی کنید.

Continued use of the product when the ink level is below the line can damage the product.  
La poursuite de l'utilisation du produit quand le niveau d'encre est sous la ligne inférieure du réservoir peut endommager le produit.

قد يؤدي استخدام المنتج بشكل مستمر عندما يكون مستوى الحبر دون الخط السفلي الموجود على الخزان إلى تلف المنتج. ادامه استفاده از دستگاه در حالی که سطح جوهر کمتر از حد پایینی مخزن جوهر است می تواند باعث آسیب به دستگاه شود.

Open and remove.  
Ouvrez et retirez.

قم بالفتح والفك.  
دریوش را باز کرده و خارج کنید.

Install the ink bottle cap tightly; otherwise ink may leak.  
Serrez le bouchon du flacon d'encre, sinon l'encre peut s'échapper.

قم بتثبيت غطاء زجاجة الحبر بإحكام، وإلا فقد يتسرب الحبر. كلاهک بطری جوهر را محکم ببندید، در غیر اینصورت جوهر ممکن است نشت کند.

Refill the ink up to the upper line.  
Versez l'encre jusqu'à la ligne supérieure.

قم بإعادة تعبئة الحبر إلى أن تصل إلى الخط العلوي. جوهر را تا خط بالایی پر کنید.

رکب. نصب کنید.

Install securely.  
Montez bien en place.

رکب بإحكام.  
درب مخزن را محکم ببندید.

Close.  
Fermez.

أغلق.  
درب صفحه مخازن جوهر را ببندید.

Genuine Epson ink, other than those specified here, could cause damage that is not covered by Epson's warranties.  
Une encre Epson d'origine, autre que celles spécifiées ici, peut provoquer des dommages non couverts par les garanties d'Epson.

قد يتسبب حبر Epson الأصلي، باستثناء الأحبار المحددة هنا، في ضرر لا تغطيه ضمانات Epson. استفاده از هر جوهری به غیر از جوهر اصل Epson. می تواند باعث آسیب هایی شود که تحت پوشش ضمانت نامه Epson نیست.

For best results, use up ink within six months after removing a seal from ink bottle. When storing or transporting the ink bottle after opening the sealed bottle, avoid temperature changes, impacts, shaking or tilting the bottle; otherwise ink may leak even if you tighten the cap on the bottle.  
Pour les meilleurs résultats, utilisez l'encre dans les six mois à compter du retrait du scellé de son flacon. Pour le stockage ou le transport d'un flacon d'encre après l'ouverture de son scellé, évitez les variations de température, les impacts, de secouer ou d'incliner le flacon; sinon l'encre peut couler même si vous serrez son bouchon.

لحصول على أفضل النتائج، استنفد الحبر خلال ستة أشهر من نزع السدادة من الزجاجة. عند تخزين زجاجة الحبر أو نقلها بعد فتح الزجاجة الختمية. تجنب التغيرات في درجة الحرارة أو التصادمات أو ورج الزجاجة أو قلبها وإلا قد يتسرب الحبر حتى وإن أحكمت الغطاء على الزجاجة. برای بهترین نتایج، پس از برداشتن روکش محافظ بطری جوهر از جوهر ظرف شش ماه استفاده کنید. هنگام نگهداری یا انتقال بطری جوهر پس از برداشتن روکش محافظ آن از قرار دادن در معرض تغییرات دما، ضربه، تکان یا واژگون کردن بطری خوداری کنید. در غیر اینصورت حتی اگر کلاهک بطری را محکم کرده باشید باز هم ممکن است جوهر نشت کند.

Epson Ink / Encre Epson / حبر Epson / جوهر Epson

رقم الجزء / شماره / Part number / Référence / قطعه

T7741

Transporting / Transport / حمل و نقل / النقل

Secure print head.  
Verrouillez la tête d'impression.

قم بتثبيت رأس الطباعة.  
درب چاپگر را محکم ببندید.

Set transportation lock.  
Enclenchez le verrou de transport.

قم بتعيين قفل النقل.  
قفل حمل و نقل را ببندید.

Install securely.  
Montez bien en place.

رکب بإحكام.  
درب مخزن را محکم ببندید.

Without ink bottles, set in original or similar box.  
Sans flacons d'encre, dans la boîte d'origine ou un équivalent.

بدون زجاجات الحبر، قم بالتثبيت في صندوق أصلي أو صندوق مشابه.  
کارتون اصلی یا مشابه را بدون بطری های جوهر نگه دارید.

Keep the product level as you transport it. Otherwise, ink may leak. / Be sure to keep the ink bottle upright when tightening the cap, and take measures to prevent ink from leaking as you transport it.  
Maintenez le produit de niveau pendant le transport. Sinon, l'encre peut couler. / Veillez à maintenir le flacon d'encre droit en serrant son bouchon, prenez des mesures afin d'éviter que l'encre ne coule pendant le transport.

حافظ على توازن المنتج خلال نقله. وإلا فقد يتسرب الحبر. / تأكد من حفظ زجاجة الحبر في وضع عمودي عند إحكام غلق الغطاء واتبع الإجراءات لمنع تسرب الحبر أثناء نقله. هنگام حمل و نقل دستگاه را صاف نگهدارید. در غیر اینصورت ممکن است جوهر نشت کند. هنگام بستن دربوش بطری جوهر، آن را به صورت ایستاده قرار دهید یا دقت کنید هنگام حمل و نقل آن. جوهر نشت نکند.

After you move it, remove the tape securing the print head, then set the transportation lock to the unlocked position. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head.  
Après le déplacement, retirez la bande de blocage de la tête d'impression, puis tournez le verrou de transport sur sa position de déverrouillage. Si vous observez une dégradation de la qualité d'impression, exécutez un cycle de nettoyage ou alignez la tête d'impression.

بعد نقله، قم بإزالة الشريط المثبت لرأس الطباعة ثم قم بتعيين قفل النقل إلى وضع الغطاء القفل. إذا لاحظت انخفاضًا في جودة الطباعة، فابدأ دورة التنظيف أو قم بإعداد رأس الطباعة. پس از جابجا کردن چاپگر، نوار محافظ درب چاپگر را بردارید و سپس قفل حمل و نقل را در وضعیت باز قرار دهید. اگر کیفیت چاپ پایین بود، چرخه تمیز کردن را انجام دهید یا هد چاپ را تراز کنید.

Getting More Information / Obtenir plus d'informations / كسب اطلاعات بیشتر / الحصول على المزيد من المعلومات

You can see two online manuals by clicking the icon.  
En cliquant sur l'icône, vous pouvez consulter deux manuels en ligne.

يمكنك الاطلاع على دليلين عبر الإنترنت من خلال النقر فوق الأيقونة.  
با کلیک روی این نماد، دو راهنمای آنلاین ظاهر می شود.

User's Guide (PDF file)  
Guide d'utilisation (fichier PDF)  
دليل المستخدم (ملف بتنسيق PDF)  
راهنمای کاربر (فایل PDF)

Network Guide (HTML file)  
Guide réseau (fichier HTML)  
دليل شبكة الاتصال (ملف بتنسيق HTML)  
راهنمای شبکه (فایل HTML)

For detailed instructions on troubleshooting, maintenance, printing, and scanning, see the the *User's Guide*.  
Pour obtenir des instructions détaillées sur le dépannage, l'entretien, l'impression et la numérisation, consultez le *Guide d'utilisation*.

لحصول على التعليمات المفصلة عن استكشاف المشكلات وإصلاحها والصيانة والطباعة والمسح الضوئي، انظر دليل المستخدم. برای دستورالعمل های کامل عیب یابی، سرویس و نگهداری، چاپ و اسکن، به راهنمای کاربر مراجعه کنید.

No online manuals? ➔ Insert the CD and select **Epson Online Guides** in the installer screen.  
Pas de manuel en ligne? ➔ Insérez le CD et sélectionnez **Guides en ligne Epson** dans l'écran du programme d'installation.

لا توجد أدلة عبر الإنترنت؟ ➔ أدخل القرص المضغوط وحدد أدلة **Epson** عبر الإنترنت في شاشة برنامج التثبيت. راهنمای آنلاین وجود ندارد؟ ➔ سی دی را وارد کرده و در صفحه نصب، راهنمای آنلاین **Epson** را انتخاب کنید.